

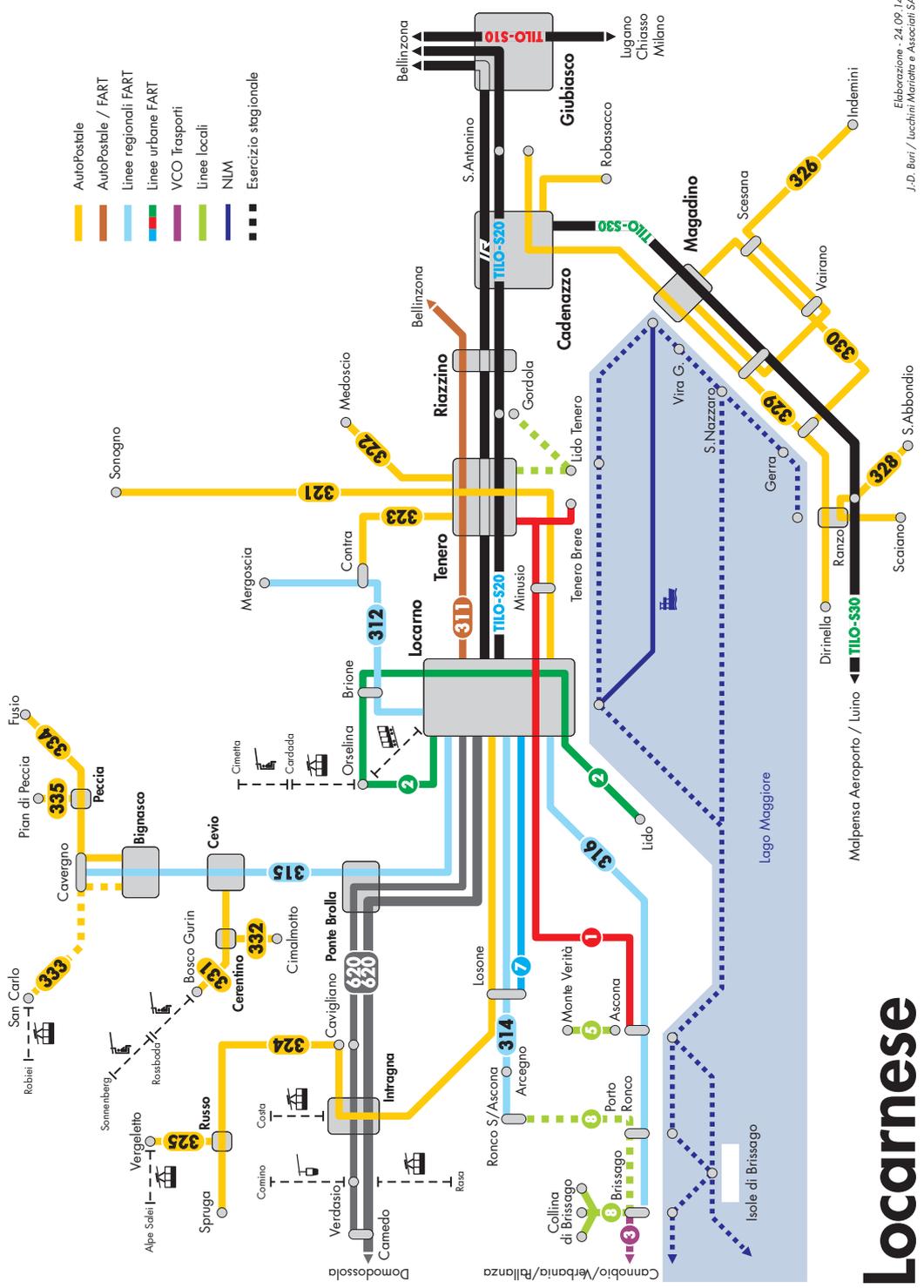


Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi  
FART SA

---

105°  
Rapporto di gestione 2016

# Rete dei trasporti pubblici del Locarnese



# Locarnese

Elaborazione - 24.09.14  
J.D. Buri / Lucchini/Mariano e Associati SA

## **Indice**

- 4 Ragione sociale - Capitale azionario**
- 5 Organi della società**
- 6 Riflessioni del presidente**
- 8 Rapporto della direzione**
- 10 Commento sull'esercizio ferrovia**
- 11 Conto economico ferrovia**
- 12 Costi ferrovia**
- 13 Ricavi ferrovia**
- 14 Commento sull'esercizio autolinee**
- 15 Conto economico autolinee**
- 16 Costi autolinee**
- 16 Ricavi autolinee**
- 17 Commento sull'esercizio funivie**
- 18 Ringraziamenti, conclusioni e proposte**
- 19 Conto dei risultati**
- 20 Bilancio**
- 22 Allegato al conto annuale**
- 24 Relazione dell'ufficio di revisione**
- 26 Certificato d'assicurazione RC autobus**
- 27 Certificato d'assicurazione RC ferrovia e infrastruttura**

## Ragione sociale

Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima

## Capitale azionario

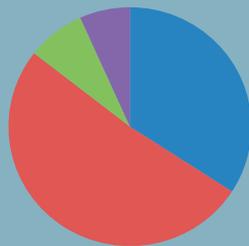
Fr. 8'494'700.-

## Suddiviso in

84'947 azioni al portatore di fr. 100.-

	azioni	percentuale
Confederazione	29.000	34.14%
Cantone Ticino	43.660	51.40%
Comuni e Patriziati	6.580	7.75%
Privati	5.707	6.71%

## Azioni



■ Confederazione	34.14%
■ Cantone Ticino	51.40%
■ Comuni e Patriziati	7.75%
■ Privati	6.71%

## Organi della società

### Consiglio di Amministrazione

#### Rappresentanti del Cantone Ticino

Fabio Abate, Locarno, presidente

Omar Balli, Tegna

Fabio Pedrina, Airolo

Fiorenzo Quanchi, Maggia, vicepresidente

#### Rappresentante della Confederazione

Gian-Mattia Schucan, Berna

#### Rappresentante degli enti pubblici

Davide Giovannacci, Locarno, fino al 24.06.2016

Paolo Caroni, Locarno, dal 24.06.2016

#### Rappresentante degli azionisti privati

Stefan Früh, Intragna

### Ufficio di revisione

Fideconto Revisioni SA, Locarno

### Direzione

Mauro Caronno, Someo, fino al 31.12.2016

Claudio Blotti, Dongio, dal 01.01.2017

## Riflessioni del presidente

Questo testo è l'ultimo rapporto di esercizio del sottoscritto in veste di presidente del Consiglio di Amministrazione delle FART. Designato dall'azionista maggioritario membro del Consiglio di Amministrazione dal 1. luglio 2005, ho avuto l'onore di essere nominato dai colleghi presidente. In questa occasione intendo ripercorrere gli ultimi dodici anni, ricordando i momenti più significativi.



### 1.

Durante i primi mesi di mandato è emersa la necessità di intensificare i rapporti tra i maggiori azionisti ed il Consiglio di Amministrazione. Il Cantone Ticino e la Confederazione sono titolari di una quota superiore all'85% delle azioni. Sono anche le Autorità di riferimento ai sensi delle norme della Legge federale sul trasporto dei viaggiatori e relative ordinanze, nonché della Legge cantonale sui trasporti pubblici. È stata riconosciuta l'importanza di un dialogo più intenso, ossia non circoscritto alle questioni disciplinate dalle norme di diritto pubblico. Il Consiglio di Amministrazione ha interpretato il duplice ruolo delle Autorità come una prerogativa, un privilegio. Numerose riunioni e discussioni con i vertici dell'Ufficio federale dei trasporti, in particolare con il direttore supplente Pierre-André Meyrat, nonché il capo della divisione dello sviluppo territoriale e della mobilità della Repubblica e Cantone Ticino Riccardo De Gottardi, hanno consentito agli organi dell'azienda di incrementare le proprie competenze e di affrontare al meglio problemi di vario genere, anche in situazioni estremamente delicate. Per quanto concerne gli ulteriori azionisti, in particolare i comuni del Locarnese, ho purtroppo constatato scarsa curiosità. Ma ciò è comprensibile. Infatti, i vari problemi che hanno confrontato l'azienda ai singoli comuni hanno di regola ottenuto una risposta a soddisfazione di entrambe le parti. Allorquando gli azionisti principali hanno deciso la riduzione del numero dei membri del Consiglio di Amministrazione da 9 a 7, abbiamo intrapreso un importante lavoro di analisi dell'azionariato. Ci siamo accorti che in alcune occasioni la partecipazione determinata dai diritti di azionista era confusa con una presenza garantita da un ruolo istituzionale all'interno della Regione del Locarnese. I comuni sono attori importanti nel progetto di evoluzione e sviluppo del trasporto pubblico nel Locarnese. Grazie anche alla Commissione intercomunale dei trasporti, generano un processo decisionale determinante ai fini delle prestazioni richieste alle FART dai committenti, soprattutto per quanto riguarda il traffico su gomma.

### 2.

All'inizio del mio percorso alle FART la funzione di direttore era vacante. Non importano in questa sede le vicissitudini che hanno condotto a tale situazione, ma ricordo comunque i sentimenti di insicurezza e disorientamento in seno all'azienda, nonché l'esistenza di un serio problema d'immagine che imponeva una soluzione. Nel 2005 era appena iniziato il lavoro di preparazione dell'offerta per ottenere la conferma della concessione sulle linee interurbane, messe a concorso dall'Autorità cantonale. L'inserimento di una nuova figura mal si conciliava con l'esigenza di affrontare questa sfida delicata. Conservare le posizioni acquisite significava anche salvaguardare l'impiego alle FART di oltre 50 collaboratori. La messa a concorso delle linee è stato un esercizio superato con successo. In seguito, apprezzando le qualità ed il contributo determinante al successo di coloro che già lavoravano in azienda, il Consiglio di Amministrazione ha deciso di formalizzare la posizione di Mauro Caronno, da sempre alle FART, nominandolo direttore. Profondo conoscitore di tutte le particolarità finanziarie all'interno di un'azienda di trasporto pubblico, Mauro Caronno ha fornito il contributo auspicato dal Consiglio di Amministrazione.

### 3.

Le collaboratrici e i collaboratori sono la componente fondamentale per ogni azienda. Sappiamo che le imprese di trasporto pubblico non sono chiamate a generare utili, ma a raggiungere obiettivi di qualità, nonché a ottimizzare i processi produttivi per minimizzare i costi e i contributi versati dagli enti pubblici. Proprio questo ultimo aspetto ha assunto un ruolo centrale nei rapporti tra aziende e Autorità committenti. Il traffico regionale viaggiatori è in costante crescita. In Svizzera negli ultimi dieci anni la domanda è aumentata con una media annua del 5%. I viaggiatori coprono i costi di esercizio solo nella misura del 50%. L'altra metà è a carico dell'ente pubblico, il quale versa per ogni anno esercizio complessivamente 1,8 miliardi di franchi, ripartiti tra tutte le imprese di trasporto. Ma l'erogazione di questo denaro è sempre condizionato alla capacità delle aziende di gestire in modo oculato le risorse. Sono previste nuove modalità di gestione e finanziamento del traffico regionale

viaggiatori, oggetto di un progetto di riforma che il Consiglio federale porrà in consultazione entro la fine del 2018. E' ovvio che i cambiamenti prospettati rientrano negli obiettivi finanziari di contenimento delle uscite dalle casse federali e cantonali. Quindi, presumibilmente aumenterà la pressione sulle aziende. In qualsiasi ambito confrontato ad importanti cambiamenti di mentalità e gestione aziendale, non è sempre facile motivare il personale e garantire soddisfazioni sul posto di lavoro. Ma è comunque indispensabile riuscire a stimolare coloro che permettono il buon funzionamento dell'azienda. La motivazione ad affrontare le mansioni lavorative è indissolubilmente legata alla presenza di figure idonee nella conduzione del personale. Negli ultimi mesi sono giunti nuovi impulsi da Claudio Blotti, chiamato a sostituire Mauro Caronno. La sua capacità, la sua formazione e la sua esperienza concorrono a formare un profilo ideale per le FART. La soluzione ai problemi del personale della Nostra azienda, impone la coltivazione di buoni rapporti anche con i rappresentanti sindacali, con i quali si è instaurata una proficua collaborazione.

#### 4.

Per quanto riguarda gli investimenti, ho avuto occasione di accompagnare due tappe di rinnovo della flotta degli autoveicoli, forniti con prestazioni rispettose delle prescrizioni a tutela dell'ambiente. Anche per quanto concerne il materiale rotabile, la sostituzione dei treni (dettata anche da circostanze inattese) ha permesso un'evoluzione qualitativa apprezzata dall'utenza.

#### 5.

Sulla linea che si snoda da Locarno a Domodossola opera anche la concessionaria italiana SSIF. Abbiamo potuto collaborare in modo proficuo ed interessante. Nel 2021 scadrà la concessione ed il Consiglio di Amministrazione ha deciso di ulteriormente intensificare i rapporti, affinché l'avvicinamento alla scadenza non sia caratterizzata da un lavoro autonomo di entrambe le aziende, bensì dalla costruzione di un nuovo concetto di collaborazione, tale da permettere di rafforzare il rapporto di fiducia con la committenza.

#### 6.

Da qualche mese è in esercizio il tunnel di base del San Gottardo e la nostra ferrovia è l'unico vettore che collega i due assi di AlpTransit. L'aumento importante di utenti sull'asse del San Gottardo ha permesso di registrare un incremento di passeggeri anche sui nostri treni (+ 25%). Ricordo l'imminente apertura del tunnel di base del Monte Ceneri che avvicinerà ancor più il Sopraceneri al Sottoceneri. Ogni punto di arrivo di una linea ferroviaria è anche un punto di partenza. La stazione di Locarno diverrà sempre più il centro nevralgico della rete dei trasporti pubblici del Locarnese. Spetta alle FART raccogliere il maggior numero possibile di persone per trasportarle lungo le linee con gli autoveicoli e la ferrovia. La riduzione dei tempi di percorrenza in direzione di Locarno genera maggiori aspettative nei nostri confronti. Il Consiglio di Amministrazione ha adottato un documento strategico estremamente importante, in cui abbiamo analizzato tutte le particolarità dell'azienda e le sfide che è chiamata ad affrontare. Una strategia può essere definita come un insieme di linee direttrici dell'attività di un'azienda, tali da indicare gli obiettivi da conseguire. AlpTransit gioca un ruolo fondamentale nel documento strategico.

#### 7.

Durante il mandato ho potuto accompagnare la realizzazione della nuova sede in Via Domenico Galli. Un lavoro che non ha comportato alcun problema, grazie alla gestione severa ed oculata delle persone preposte ai relativi controlli tecnici e finanziari. Sempre dal profilo logistico sono in corso importanti riflessioni sulla realizzazione della nuova autorimessa. I veicoli aumentano, ma gli spazi risultano inappropriati. Il futuro dell'azienda sarà caratterizzato dall'adozione delle misure inserite nel piano strategico e dall'implementazione del PALoc. Sarà di fondamentale importanza continuare sulla via tracciata per garantire una collaborazione con tutti gli attori istituzionali. L'appuntamento del rinnovo della concessione alla ferrovia va affrontato in modo serio, senza sottovalutarne l'importanza. Constatato con soddisfazione che le nuove generazioni utilizzano sempre maggiormente i mezzi di trasporto pubblico. Non credo sia solo frutto dello sviluppo dell'offerta su scala cantonale e federale, ma anche di una mentalità diffusa che permette all'azienda di lavorare con nuovi stimoli. Il sottoscritto è soddisfatto del lavoro svolto nel Consiglio di Amministrazione durante il mandato. E' stata un'esperienza che mi ha arricchito. Colgo l'occasione per ringraziare tutti i membri del Consiglio di Amministrazione che hanno garantito la miglior collaborazione, i direttori Mauro Caronno e Claudio Blotti, nonché tutte le collaboratrici ed i collaboratori. Esprimo un sentimento di gratitudine anche ai rappresentanti delle istituzioni, in particolare ai già menzionati Pierre-André Meyrat e Riccardo De Gottardi.

**Avv. Fabio Abate**

Presidente del Consiglio di Amministrazione FART

## Rapporto della direzione



Dopo una parentesi negativa verificatasi nel 2015, il 2016 ha portato una ripresa positiva per l'esercizio aziendale, che si è concluso con un'eccedenza di proventi pari a CHF 816'761. Il risultato positivo si suddivide in CHF 345'169 per la ferrovia e in CHF 471'592 per le autolinee. Un risultato riconducibile prevalentemente alle minori uscite rispetto a quanto preventivato, praticamente in quasi tutte le voci di spesa. Una gestione oculata, che ha permesso di colmare il risultato negativo e di ripartire verso nuovi obiettivi e prospettive.

L'anno è stato caratterizzato dai seguenti aspetti principali significativi:

- **Infrastruttura:** lo spostamento del ponte Ruinacci (dal 15.02. al 03.03.2016) e il risanamento del ponte Riale della Segna (Verdasio); la sostituzione della copertura in rame del tetto del garage (autolinee).
- **Ferrovia:** l'incidente di aprile, con lo scontro frontale di due treni FART.
- **Autolinee:** l'acquisto e la messa in servizio (fine marzo) di due nuovi autobus per la linea 312.

Da luglio 2016 si è potuto riscontrare un'evoluzione positiva dell'andamento turistico regionale che ha portato beneficio anche alle nostre attività, legate all'andamento del flusso nella nostra regione (p.es. il tour combinato Lago Maggiore Express ha registrato un aumento pari a circa il 10.66 % rispetto all'anno precedente). Nonostante le difficoltà che colpiscono il settore, s'iniziano ad intravedere dei segnali positivi che lasciano ben sperare per il futuro. Nel corso dell'anno sono stati imbastiti progetti importanti a livello cantonale che rappresentano sfide ed opportunità anche per la nostra azienda (Ticino Ticket e promozione Banca Raiffeisen). Altri progetti in collaborazione con l'azienda partner SSIF, mirati alla destagionalizzazione del prodotto, stanno portando buoni risultati (*foliage* e mercatini di Natale). L'apertura della galleria di base del San Gottardo sta già dando i primi incoraggianti risultati: il primo impatto è stato infatti positivo anche per il nostro esercizio. I dati da dicembre 2016 al primo trimestre 2017 lo confermano. Si è verificato un notevole aumento dei passaggi (+25%) rispetto allo stesso periodo degli anni precedenti: il miglior risultato da sempre. Allo scopo di rafforzare il nostro posizionamento all'interno di una vasta e capillare rete di trasporto pubblico e di itinerari turistici è stata intensificata la collaborazione con l'azienda BLS. Un atout della nostra ferrovia è infatti la sua localizzazione, che unisce - al sud delle alpi - i due grandi assi ferroviari (Sempione/Gottardo).

Il 2016 ha portato anche l'avvicendamento a livello dirigenziale dell'azienda: quello conclusosi è stato l'ultimo periodo d'esercizio gestito dal direttore Mauro Caronno. L'ultimo trimestre dell'anno ha rappresentato il passaggio di testimone con il sottoscritto. Un testimone importante, che porta con sé molti progetti, molte sfide e molte aspettative: per citarne alcuni, il cadenzamento a 30 minuti del traffico ferroviario regionale Muralto-Intragna, il rinnovamento della flotta autobus e del materiale rotabile, la realizzazione del nuovo deposito-garage e l'adozione dei provvedimenti necessari per l'impedimento, la riduzione o l'eliminazione degli svantaggi nei confronti dei disabili.

Il 2016 ha portato alla ripresa dell'azienda. Ciò è stato possibile grazie all'impegno delle persone coinvolte, ognuna nel proprio ambito di attività. Sono quindi doverosi i ringraziamenti. A Mauro Caronno, per aver dedicato tanti anni e tanta energia all'azienda e ad aver contribuito a farla crescere in buona salute.

Al Consiglio di Amministrazione per il sostegno e la fiducia accordata. Al personale, che ha contribuito e che contribuirà anche in futuro al mantenimento della sua solidità: impegno, disponibilità e professionalità sono essenziali per affrontare le sfide di oggi e di domani. Infine un auspicio rivolto a tutti: collaboratori, Consiglio di Amministrazione, autorità comunali, cantonali e federali, insieme, a continuare a viaggiare uniti, a dare il meglio, al fine di far crescere e prosperare la nostra azienda. Grazie di cuore a tutti!

**Claudio Blotti**  
Direttore



## Commento sull'esercizio

### Ferrovia Locarno-Camedo (Centovalli)

#### Andamento generale

Nello specchio riassuntivo a seguire sono riportati i risultati relativi al settore ferrovia nell'anno in esame, in rapporto al preventivo 2016 e al consuntivo 2015.

	Consuntivo 2016 CHF	Preventivo 2016 CHF	Consuntivo 2015 CHF
<b>COSTI</b>	<b>13'027'184.63</b>	<b>13'525'237.00</b>	<b>13'445'731.29</b>
Personale	6'064'431.95	6'483'090.00	6'395'585.80
Spese di gestione	4'057'874.33	4'087'694.00	4'172'102.11
Ammortamenti	2'828'015.00	2'874'953.00	2'796'624.00
Spese di capitale	76'863.35	79'500.00	81'419.38
<b>RICAVI</b>	<b>13'372'353.23</b>	<b>13'525'237.00</b>	<b>13'283'300.43</b>
Introiti di trasporto	3'363'442.96	3'739'550.00	3'318'432.64
Altri introiti	3'023'022.85	2'946'972.00	3'102'573.13
Contributi enti pubblici	6'985'887.42	6'838'715.00	6'862'294.66
<b>RISULTATO</b>	<b>345'168.60</b>	<b>0.00</b>	<b>-162'430.86</b>

L'esercizio 2016 si è chiuso con un avanzo di CHF 345'169, ottenuto soprattutto grazie a minori uscite rispetto a quanto preventivato. Le uscite risultano inferiori in tutte le voci di spesa ad eccezione dei "Servizi da parte di terzi".

Le entrate sono risultate inferiori rispetto a quelle preventivate, in particolare quelle provenienti dal traffico diretto.

Le prestazioni in treno-km risultano identiche a quelle del consuntivo 2015 e a quelle pianificate per il 2016.

Nel 2016 i passeggeri trasportati sono stati 1'217'327 a fronte dei 1'251'112 del 2015. La diminuzione tocca principalmente i viaggiatori del traffico regionale; i transiti internazionali sono invece aumentati di 20'942 unità, pari ad un aumento del 7.5% rispetto al 2015. Come indicato nel Rapporto della direzione, solo da luglio 2016 si è potuto beneficiare della ripresa turistica regionale direttamente legata alle nostre proposte.

## Conto economico ferrovia dal 01.01 al 31.12.2016

DESCRIZIONE	2016	%	2015	%
Introiti di trasporto	3'363'442.96		3'318'432.64	
Sovvenzioni	6'985'887.42		6'862'294.66	
Servizio a favore di terzi	2'581'252.25		2'650'646.35	
Prestazioni a favore di terzi	15'000.00		15'000.00	
<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>12'945'582.63</b>	<b>100.0%</b>	<b>12'846'373.65</b>	<b>100.0%</b>
Costi del personale	-6'064'431.95	-46.8%	-6'395'585.80	-49.8%
Spese generali	-726'951.31	-5.6%	-776'933.59	-6.0%
Promozioni trasporti	-117'316.15	-0.9%	-121'585.13	-0.9%
Assicurazioni e rifusione danni	-227'954.25	-1.8%	-223'771.60	-1.7%
Servizi da parte di terzi	-764'621.28	-5.9%	-580'504.24	-4.5%
Locazione e affitti	-40'450.00	-0.3%	-40'050.00	-0.3%
Energia e prodotti di consumo	-540'104.65	-4.2%	-567'700.95	-4.4%
Materiale e prestazioni di terzi per la manutenzione	-1'640'476.69	-12.7%	-1'766'556.60	-13.8%
Spese di costruzione e di rinnovamento non attivabili		0.0%	-95'000.00	-0.7%
<b>TOTALE SPESE D'ESERCIZIO</b>	<b>-10'122'306.28</b>	<b>-78.2%</b>	<b>-10'567'687.91</b>	<b>-82.3%</b>
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO 1</b>	<b>2'823'276.35</b>	<b>21.8%</b>	<b>2'278'685.74</b>	<b>17.7%</b>
Ammortamenti	-2'828'015.00	-21.8%	-2'796'624.00	-21.8%
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO 2</b>	<b>-4'738.65</b>	<b>0.0%</b>	<b>-517'938.26</b>	<b>-4.0%</b>
Ricavi finanziari	29'400.09	0.2%	13'507.87	0.1%
Costi finanziari	-76'863.35	-0.6%	-81'419.38	-0.6%
<b>RISULTATO FINANZIARIO</b>	<b>-47'463.26</b>	<b>-0.4%</b>	<b>-67'911.51</b>	<b>-0.5%</b>
<b>RICAVI ESTRANEI ALL'ESERCIZIO</b>				
Affitti e diversi	397'370.51	3.1%	423'418.91	3.3%
<b>RISULTATO ESTRANEO ALL'ESERCIZIO</b>	<b>397'370.51</b>	<b>3.1%</b>	<b>423'418.91</b>	<b>3.3%</b>
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO 3</b>	<b>345'168.60</b>	<b>2.7%</b>	<b>-162'430.86</b>	<b>-1.3%</b>
<b>RISULTATO AZIENDALE</b>	<b>345'168.60</b>	<b>2.7%</b>	<b>-162'430.86</b>	<b>-1.3%</b>

## Costi

### Costi del personale

I costi del personale presentano una minore spesa del 6.5%. Le entrate da prestazioni Helsana e SUVA sono maggiori rispetto al 2015. L'effettivo del personale ferrovia è diminuito rispetto al 2015, passando a 57.68 unità (contro le 59.81 unità del 2015).

### Spese generali

Nel 2016 le uscite sono diminuite; rispetto al 2015 non c'è più stato l'effetto derivante dall'abolizione della soglia minima di cambio di 1.20 franchi per un euro.

### Servizi da parte di terzi

Il maggior costo è dovuto a maggiori fatturazioni interne tra i settori dell'azienda.

### Materiale e prestazioni per la manutenzione

Le necessità di intervento sono risultate inferiori rispetto a quelle del 2015 e a quelle preventivate.



## Ricavi

### Introiti di trasporto

Gli introiti 2016, comprensivi del contributo cantonale Arcobaleno, sono inferiori a quelli preventivati. La minor entrata (ca. CHF 325'000) è dovuta ad una valutazione troppo ottimistica degli introiti del traffico diretto, allestita in sede di preventivo, solo parzialmente compensata dai maggiori introiti nel traffico interno (ca. + CHF 97'000).

### Introiti accessori

A consuntivo figura un più CHF 76'051 rispetto al preventivo. La differenza è dovuta alle maggiori entrate per fatturazioni interne per servizi in comunione.



## Commento sull'esercizio

### Autolinee

#### Andamento generale

Nella tabella seguente sono esposti i risultati conseguiti dal settore autolinee nel 2016, in rapporto al preventivo 2016 e al consuntivo 2015.

	Consuntivo 2016 CHF	Preventivo 2016 CHF	Consuntivo 2015 CHF
<b>COSTI</b>	<b>15'105'111.19</b>	<b>15'496'252.00</b>	<b>15'647'879.74</b>
Personale	9'343'346.25	9'529'710.00	9'573'402.75
Spese di gestione	4'813'118.94	5'007'322.00	5'157'940.99
Ammortamenti	948'646.00	959'220.00	916'536.00
<b>RICAVI</b>	<b>15'576'703.52</b>	<b>15'496'252.00</b>	<b>15'532'253.03</b>
Introiti di trasporto	6'385'356.57	7'220'487.00	6'854'455'89
Altri introiti	917'090.48	824'358.00	785'280.38
Contributi enti pubblici	8'274'256.47	7'451'407.00	7'892'516.76
<b>RISULTATO</b>	<b>471'592.33</b>	<b>0.00</b>	<b>-115'626.71</b>

La gestione 2016 chiude con un avanzo di esercizio di CHF 471'592, ottenuto soprattutto grazie a minori uscite rispetto a quanto preventivato (-2.5%) e maggiori entrate per CHF 80'452 (+0.5%).

Rispetto ai dati preventivati, tutte le uscite a consuntivo risultano inferiori ad eccezione di "Assicurazioni e rifusioni danni" e "Servizi da parte di terzi" (servizi in comunione).

Le prestazioni in km sono risultate leggermente superiori (+3.8%) a quelle del consuntivo 2015, per il traffico regionale. Leggermente inferiori per il traffico urbano (-5.9%).

I passeggeri sono leggermente diminuiti rispetto al 2015.

Per il traffico regionale si è passati da 1'488'332 a 1'463'546 passeggeri, pari ad una diminuzione del 1.7%.

Per il traffico urbano la diminuzione è stata dello 0.3 % (3'218'646 nel 2016; 3'228'641 nel 2015).

## Conto economico autolinee dal 01.01 al 31.12.2016

DESCRIZIONE	2016	%	2015	%
Introiti di trasporto	6'385'356.57		6'854'455.89	
Sovvenzioni	8'274'256.47		7'892'516.76	
Servizio a favore di terzi	454'320.80		416'437.45	
<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>15'113'933.84</b>	<b>100%</b>	<b>15'163'410.10</b>	<b>100%</b>
Costi del personale	-9'343'346.25	-61.8%	-9'573'402.75	-63.1%
Spese generali	-641'505.64	-4.2%	-801'455.26	-5.3%
Promozioni trasporti	-3'716.55	0.0%	-4'542.95	0.0%
Assicurazioni e rifusione danni	-112'588.70	-0.7%	-135'849.68	-0.9%
Servizi da parte di terzi	-2'606'850.35	-17.2%	-2'557'986.95	-16.9%
Locazione e affitti	-3'600.00	0.0%	-3'600.00	0.0%
Energia e prodotti di consumo	-677'391.30	-4.5%	-746'686.23	-4.9%
Materiale e prestazioni di terzi per la manutenzione	-767'466.40	-5.1%	-907'819.92	-6.0%
<b>TOTALE SPESE D'ESERCIZIO</b>	<b>-14'156'465.19</b>	<b>-93.7%</b>	<b>-14'731'343.74</b>	<b>-97.2%</b>
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO 1</b>	<b>957'468.65</b>	<b>6.3%</b>	<b>430'066.36</b>	<b>2.8%</b>
Ammortamenti	-948'646.00	-6.3%	-916'536.00	-6.0%
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO 2</b>	<b>8'822.65</b>	<b>0.1%</b>	<b>-484'469.64</b>	<b>-3.2%</b>
Ricavi finanziari	113'911.68	0.8%	49'399.53	0.3%
<b>RISULTATO FINANZIARIO</b>	<b>113'911.68</b>	<b>0.8%</b>	<b>49'399.53</b>	<b>0.3%</b>
<b>RICAVI ESTRANEI ALL'ESERCIZIO</b>				
Affitti e diversi	345'858.00	2.3%	319'443.40	2.1%
<b>RISULTATO ESTRANEO ALL'ESERCIZIO</b>	<b>345'858.00</b>	<b>2.3%</b>	<b>319'443.40</b>	<b>2.1%</b>
<b>RISULTATO D'ESERCIZIO 3</b>	<b>471'592.33</b>	<b>3.1%</b>	<b>-115'626.71</b>	<b>-0.8%</b>
<b>RISULTATO AZIENDALE</b>	<b>471'592.33</b>	<b>3.1%</b>	<b>-115'626.71</b>	<b>-0.8%</b>

## Costi

### **Costi del personale**

I costi del personale presentano una minore uscita del 2%. Le entrate da prestazioni Helsana e SUVA sono state maggiori rispetto a quanto preventivato. I collaboratori impiegati sono stati 96.57 (-3.37 unità rispetto al consuntivo 2015 e +0.6 unità rispetto al preventivo).

### **Spese generali**

Sono state inferiori rispetto sia al preventivo, sia al consuntivo 2015. Da un lato, sono diminuite le provvigioni a nostro carico, grazie alla maggiore emissione di titoli di trasporto della Comunità tariffale da parte nostra, e dall'altro, non c'è più stato l'effetto dell'abolizione della soglia minima di cambio di 1.20 franchi per un euro.

### **Energia e prodotti di consumo**

La minor spesa è dovuta alla diminuzione del costo del carburante diesel.

## Ricavi

### **Introiti di trasporto**

Gli introiti viaggiatori a consuntivo, comprensivi del contributo cantonale Arcobaleno, corrispondono a quelli preventivati.

### **Introiti accessori**

Gli introiti accessori presentano un più CHF 92'732 rispetto al preventivo. La differenza è dovuta a maggiori entrate per fatturazioni interne per servizi in comunione.

## Commento sull'esercizio

### Funivie

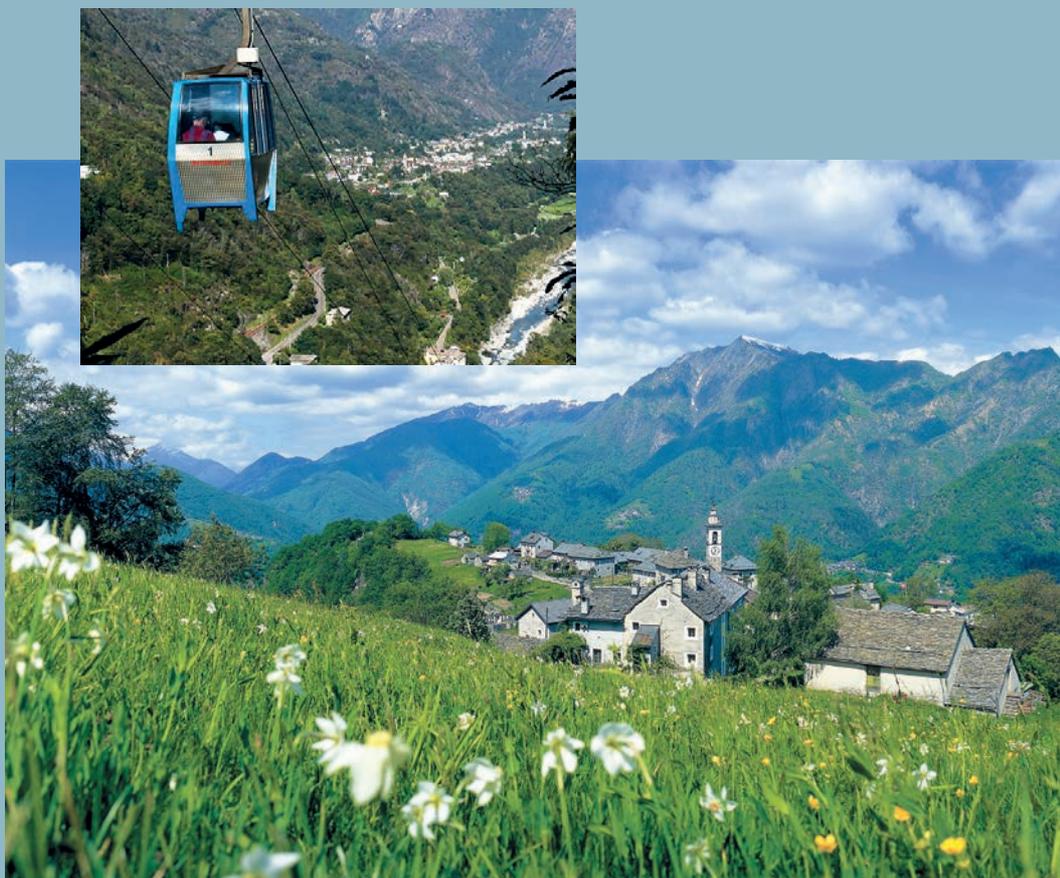
#### Andamento generale

##### **Intragna-Pila-Costa**

La funivia Intragna-Pila-Costa segna un aumento dei passeggeri, che passano da 35'933 nel 2015 a 38'400 nel 2016. Gli introiti seguono il medesimo andamento, attestandosi a CHF 115'455 contro i CHF 104'830.25 del 2015. Gli oneri ammontano ad un totale di CHF 209'363.22, contro i CHF 259'541.91 dell'anno precedente. L'esercizio chiude con un'eccedenza oneri di CHF 93'907.85.

##### **Verdasio-Rasa**

La funivia Verdasio-Rasa registra una leggera diminuzione degli utenti, che passano da 40'554 nel 2015 a 38'511 nel 2016. Gli introiti crescono lievemente, passando da CHF 134'323.38 nel 2015 a CHF 139'828.56 nel 2016. Gli oneri diminuiscono di CHF 75'047.20, fissandosi a CHF 187'210.26. L'esercizio chiude con un'eccedenza oneri pari a CHF 47'381.70.



## Ringraziamenti, conclusioni e proposte

La direzione esprime un sentito ringraziamento a tutto il personale per l'importante contributo fornito nell'anno in esame.

L'esercizio 2016 dà un'eccedenza proventi di CHF 816'760.93 che andrà a "riserva per eventuali disavanzi futuri".

Il Consiglio di Amministrazione invita l'Assemblea a voler confermare:

- il rapporto di gestione, i conti e il bilancio 2016 sono approvati
- è dato scarico ai membri del Consiglio di amministrazione e alla direzione.

Il Consiglio di Amministrazione ringrazia la direzione, i collaboratori, le autorità federale, cantonale e comunali poiché, tutti insieme, hanno contribuito affinché l'azienda potesse operare nel rispetto degli impegni presi, per una buona gestione del trasporto pubblico del Locarnese.

Per il Consiglio di amministrazione

Il Presidente  
Fabio Abate

Il Direttore  
Claudio Blotti



## Conto dei risultati 2016

		Conto dei risultati al 31.12.2016	Conto dei risultati al 31.12.2015
		CHF	CHF
<b>9</b>	<b>CHIUSURA</b>		
<b>90</b>	<b>CONTO RISULTATI DELL'IMPRESA</b>		
1	Eccedenza dei proventi	<b>+ 816'760.93</b>	<b>+ 71'687.26</b>
a)	della Ferrovia IS	228'989.72	17'716.70
	della Ferrovia viaggiatori	116'178.88	
b)	della Vallemaggia	49'649.46	9'067.75
c)	dell'Autoservizio Suburbano	5'239.30	
d)	dell'Autoservizio Urbano	115'863.16	
e)	Servizi speciali	300'840.41	44'902.81
2	Eccedenza oneri	<b>- 0.00</b>	<b>- 349'744.83</b>
a)	della Ferrovia viaggiatori		180'147.56
b)	dell'Autoservizio Suburbano		89'762.11
c)	dell'Autoservizio Urbano		79'835.16
<b>90</b>	<b>RISULTATO DELL'IMPRESA</b>	<b>+ 816'760.93</b>	<b>- 278'057.57</b>
<b>91</b>	<b>ATTRIBUZIONE A RISERVA</b>	<b>- 816'760.93</b>	<b>- 71'892.32</b>
	1) Riserva per ev. disavanzi futuri (art. 36 LTV)	171'067.64	9'067.75
	2) Riserva per ev. disavanzi futuri (art. 67 Lferr)	228'989.72	17'716.70
	3) Riserva per ev. disavanzi futuri LTP	115'863.16	205.06
	4) Riserva autoser. urbano e serv. speciali	300'840.41	44'902.81
<b>95</b>	<b>PRELEVAMENTO DA RISERVA</b>	<b>+ 0.00</b>	<b>+ 349'949.89</b>
	1) Riserva per ev. disavanzi futuri (art. 36 LTV)		269'909.67
	2) Riserva per ev. disavanzi futuri LTP		80'040.22
	<b>SALDO ATTIVO CONTO DEI RISULTATI</b>	<b>+ 0.00</b>	<b>+ 0.00</b>

## Bilancio al 31 dicembre

DESCRIZIONE	2016	%	2015	%
<b>ATTIVO</b>				
Mezzi liquidi				
Cassa	22'280.00	0.0%	22'280.00	0.0%
Conto corrente postale	1'458'219.98	1.8%	1'517'745.66	1.9%
Conti correnti bancari	3'366'731.91	4.3%	4'133'612.25	5.2%
Titoli	6'607'545.06	8.3%	6'615'753.59	8.2%
Crediti da forniture e prestazioni				
Verso terzi	2'769'470.98	3.5%	1'464'627.61	1.8%
Verso società di trasporto	786'810.72	1.0%	1'009'289.83	1.3%
Scorte	452'523.17	0.6%	484'670.57	0.6%
Ratei e risconti attivi	94'515.45	0.1%	95'224.10	0.1%
<b>Attivo circolante</b>	<b>15'558'097.27</b>	<b>19.6%</b>	<b>15'343'203.61</b>	<b>19.1%</b>
Immobilizzazioni finanziarie				
Partecipazioni	3'005.00	0.0%	3'005.00	0.0%
Immobilizzazioni materiali immobiliari				
Beni immobili	62'380'636.00	78.8%	63'026'601.00	78.6%
Oggetti non ultimati	1'262'863.55	1.6%	1'849'035.45	2.3%
<b>Attivo fisso</b>	<b>63'646'504.55</b>	<b>80.4%</b>	<b>64'878'641.45</b>	<b>80.9%</b>
<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>79'204.601.82</b>	<b>100.0%</b>	<b>80'221'845.06</b>	<b>100.0%</b>

## Bilancio al 31 dicembre

DESCRIZIONE	2016	%	2015	%
<b>PASSIVO</b>				
Debiti per forniture e prestazioni verso terzi	864'220.59	1.1%	1'050'179.45	1.3%
Ratei e risconti passivi	539'379.99	0.7%	514'581.80	0.6%
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>1'403'600.58</b>	<b>1.8%</b>	<b>1'564'761.25</b>	<b>2.0%</b>
Debiti onerosi a lungo termine	9'260'000.00	11.7%	10'000'000.00	12.5%
Altri debiti a lungo termine				
Prestiti non onerosi	666'000.00	0.8%	754'000.00	0.9%
Sovvenzioni	50'590'040.00	63.9%	51'448'310.00	64.1%
Accantonamenti	136'991.07	0.2%	123'564.57	0.2%
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>60'653'031.07</b>	<b>76.6%</b>	<b>62'325'874.57</b>	<b>77.7%</b>
Capitale azionario	8'494'700.00	10.7%	8'494'700.00	10.6%
Riserve speciali	8'653'270.17	10.9%	7'836'509.24	9.8%
<b>Capitale proprio</b>	<b>17'147'970.17</b>	<b>21.7%</b>	<b>16'331'209.24</b>	<b>20.4%</b>
<b>TOTALE PASSIVO</b>	<b>79'204'601.82</b>	<b>100.0%</b>	<b>80'221'845.06</b>	<b>100.0%</b>

## Allegato al conto annuale al 31 dicembre

### DESCRIZIONE

#### A. Art. 959c cpv. 1 CO

##### 1. Informazioni sui principi applicati nel conto annuale

Il presente conto annuale è stato allestito in conformità alle disposizioni sulla contabilità commerciale e sulla presentazione dei conti del Codice Svizzero delle obbligazioni (art. 957-962 CO).

##### 2. Informazioni, suddivisioni e spiegazioni inerenti a poste del bilancio e del conto economico

###### Liquidità

La liquidità include gli averi di cassa ed i conti correnti bancari o postali, così come eventuali investimenti fiduciari a breve termine con scadenza entro tre mesi. Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale.

###### Crediti da forniture e prestazioni e altri crediti

I crediti sono considerati al loro valore nominale e ridotti, se del caso, al loro presunto valore di realizzo mediante la costituzione di un apposito fondo svalutazione crediti.

###### Ratei e risconti attivi e passivi

I ratei e risconti attivi e passivi sono calcolati secondo il principio della competenza economica e temporale.

###### Debiti per forniture e prestazioni e altri debiti

Debiti da forniture e prestazioni, altri debiti a breve termine sono iscritti al loro valore nominale.

###### Accantonamenti

Un accantonamento viene costituito se la società ha un impegno attuale derivante da un evento del passato, se è probabile che per adempiere all'obbligazione si renderà necessaria una fuoriuscita di risorse e se l'ammontare dell'impegno può essere stimato in maniera attendibile. Se l'ammontare dell'impegno non è stimabile in maniera attendibile, l'impegno viene riportato nell'allegato come impegno eventuale.

###### Rilevazione dei ricavi

I ricavi da forniture vengono rilevati quando i benefici e rischi correlati alla merce sono trasferiti all'acquirente. I ricavi da servizi sono riconosciuti nel periodo contabile in cui tali servizi sono stati resi.

###### Principio di prudenza e rapporto con il diritto fiscale

In base al principio di prudenza e conformemente alle normative fiscali vigenti, la società può rilevare ammortamenti e rettifiche di valore supplementari o costituire ulteriori accantonamenti. La società può inoltre rinunciare a recuperare ammortamenti e sciogliere rettifiche di valore o accantonamenti non più necessari.

##### 3. Altre indicazioni prescritte dalla legge

###### a) Gestione averi bancari per conto di terzi

*EFG (FVR) CHF 279'701.37*

###### b) Contributo di risanamento in favore della cassa autonoma CAP del 4.25% del salario contributivo di tutti gli assicurati a partire dal 10 gennaio dopo il 17° anno di età per la durata necessaria al raggiungimento del grado di copertura del 100% massimo 15 anni. Grado di copertura CAP 87.8%.

## Allegato al conto annuale al 31 dicembre

### DESCRIZIONE

#### B. Art. 959c cpv. 2 CO

##### 1. Media annua di posti di lavoro a tempo pieno

La media annua di posti di lavoro a tempo pieno si situa tra le 50 e le 250 unità sia nel 2016 che nel 2015.

##### 2. Ogni partecipazione essenziale per l'apprezzamento dello stato patrimoniale e dei risultati d'esercizio della società

ESA, Burgdorf 5 quote da CHF 500.00 cadauna	2'500.00	2'500.00
Chemin de fer Territet-Glion SA, Montreux 2 azioni al portatore da CHF 250.00 cadauna	1.00	1.00
Società Cooperativa sciovie del Gambarogno Vira Gambarogno 10 quote nominative da CHF 100.00 cadauna	1.00	1.00
Intersport AG, Ostermundigen 16 azioni nominative da CHF 50.00 cadauna	1.00	1.00
Cardada Impianti Turistici SA, Locarno 4 azioni al portatore da CHF 250.00 cadauna	1.00	1.00
Società Funicolare Locarno - Madonna del Sasso SA, Locarno 13 azioni al portatore da CHF 200.00 cadauna	1.00	1.00
RailAway SA, Lucerna 10 azioni al portatore da CHF 50.00 cadauna	500.00	500.00

##### 3. Indicazioni sull'acquisto, sull'alienazione e sul numero delle azioni proprie in possesso della società

Valore nominale	3'700.00	3'700.00
Valore contabile	2.00	2.00

#### C. Art. 959c cpv. 4 CO

L'impresa é debitrice dei seguenti prestiti obbligazionari, valori nominali:

Obbligazioni, tasso 3.50%	406'500.00	406'500.00
Obbligazioni, tasso 4.50%	17'500.00	17'500.00



# fideconto revisioni

Fideconto Revisioni SA  
Società di revisione

**Relazione dell'ufficio di revisione  
sulla revisione ordinaria  
all'assemblea generale degli azionisti della**

**Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima  
6600 Locarno**

## **Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale**

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) Società Anonima, Locarno, costituito da bilancio, conto d'esercizio per il settore Autolinee, conto d'esercizio Ferrovia Locarno – Camedo (Centovalli) e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016.

L'UFT ha sottoposto, a complemento della verifica da parte dell'organo statutario di revisione, le posizioni del bilancio e dei conti 2016 rilevanti nell'ottica del diritto dei sussidi a un esame a campione volto a individuare errori di dichiarazione sostanziali. Secondo lo scritto del 18 maggio 2017 l'UFT non ha rilevato elementi da cui dedurre che il conto annuale 2016 e la richiesta di impiego dell'utile a bilancio non siano conformi alla legge sui sussidi e al corrispondente diritto speciale.

### *Responsabilità del Consiglio d'amministrazione*

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

### *Responsabilità dell'Ufficio di revisione*

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore, la quale deve comprendere anche una valutazione dei rischi affinché il conto annuale non contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno,



- 2 -

nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno.

La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

*Opinione di revisione*

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016, riscontrante un'eccedenza di spese pari a CHF 816'760.93, è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

**Relazione in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO e art. 11 LSR), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Locarno, 23 maggio 2017

  
FIDECONTO REVISIONI SA  
Andrea Pedrotti  
Revisore resp.

  
Claudio C. Fontana

Elisabethenanlage 25 • Postfach • CH-4002 Basel • T. 061 270 91 70

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi  
Via Domenico Galli 9  
6604 Locarno

Ina Schneider-Zobel  
dipl. rer. pol.  
Leiterin Marketing und  
Dienstleistungen  
T. 061 270 91 87  
F. 061 270 91 99  
ina.schneider@vst.ch  
FINMA-Nr. 20782  
www.vst.ch

Basilea, gennaio 2017

## **Certificato d'assicurazione VVST per la pubblicazione nel rapporto di gestione 2016**

### ***Assicurazione di responsabilità civile per imprese di autobus dei trasporti pubblici***

***Assicurazione di base:*** CHF 5'000'000 per sinistro.

***Assicurazione complementare 1:*** Copertura aggiuntiva di CHF 15'000'000 per un totale di CHF 20'000'000 per sinistro.

***Assicurazione complementare 2:*** Copertura aggiuntiva di CHF 80'000'000 per un totale di CHF 100'000'000.  
Garanzia disponibile due volte durante l'anno assicurativo.

VVST



**Ina Schneider-Zobel**  
dipl. rer. pol.  
Responsabile Marketing e Prestazioni  
di Servizio



**Günther Merz**  
Perito in assicurazione con brevetto federale  
Capo di progetti

Elisabethenanlage 25 • Postfach • CH-4002 Basel • T. 061 270 91 70

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi  
Via Domenico Galli 9  
6604 Locarno

Ina Schneider-Zobel  
dipl. rer. pol.  
Leiterin Marketing und  
Dienstleistungen  
T. 061 270 91 87  
F. 061 270 91 99  
ina.schneider@vst.ch  
FINMA-Nr. 20782  
www.vst.ch

Basilea, gennaio 2017

## **Certificato d'assicurazione VVST per la pubblicazione nel rapporto di gestione 2016**

***Assicurazione di responsabilità civile per imprese di ferrovie e infrastrutture  
ferroviarie dei trasporti pubblici***

***Assicurazione di base:*** CHF 5'000'000 per sinistro.

***Assicurazione complementare :*** Copertura addizionale di CHF 15'000'000 per un totale di CHF 20'000'000 (N. contratto 1112 BP, 1306 IS)  
Copertura addizionale di CHF 95'000'000 per un totale di CHF 100'000'000 (N. contratto 1111 BP, 1270 IS)

Garanzia disponibile due volte durante l'anno assicurativo.

VVST



**Ina Schneider-Zobel**  
dipl. rer. pol.  
Responsabile Marketing e Prestazioni  
di Servizio



**Günther Merz**  
Perito in assicurazione con brevetto federale  
Capo di progetti



# Fart

**Ferrovie · Autolinee  
Regionali · Ticinesi**

Via D. Galli 9  
Casella postale  
CH-6604 Locarno  
Tel. +41 (0)91 756 04 00  
Fax +41 (0)91 756 04 99  
E-mail: [fart@centovalli.ch](mailto:fart@centovalli.ch)  
Internet: [www.centovalli.ch](http://www.centovalli.ch)

